

**No. 24841. Multilateral**

CONVENTION AGAINST TORTURE AND OTHER CRUEL, INHUMAN OR DEGRADING TREATMENT OR PUNISHMENT. NEW YORK, 10 DECEMBER 1984 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1465, I-24841.*]

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION AGAINST TORTURE AND OTHER CRUEL, INHUMAN OR DEGRADING TREATMENT OR PUNISHMENT. NEW YORK, 18 DECEMBER 2002 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2375, A-24841.*]

*RATIFICATION (WITH DECLARATION AND NOTIFICATION)*

**Azerbaijan**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 January 2009*

*Date of effect: 27 February 2009*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 January 2009*

*Declaration:*

**No. 24841. Multilatéral**

CONVENTION CONTRE LA TORTURE ET AUTRES PEINES OU TRAITEMENTS CRUELS, INHUMAINS OU DÉGRADANTS. NEW YORK, 10 DÉCEMBRE 1984 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1465, I-24841.*]

PROTOCOLE FACULTATIF SE RAPPORTANT À LA CONVENTION CONTRE LA TORTURE ET AUTRES PEINES OU TRAITEMENTS CRUELS, INHUMAINS OU DÉGRADANTS. NEW YORK, 18 DÉCEMBRE 2002 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2375, A-24841.*]

*RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION ET NOTIFICATION)*

**Azerbaïdjan**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies: 28 janvier 2009*

*Date de prise d'effet: 27 février 2009*

*Enregistrement auprès du Secréariat des Nations Unies: d'office, 28 janvier 2009*

*Déclaration :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“The Republic of Azerbaijan declares that it is unable to guarantee the application of the provisions of the Protocol in the territories occupied by the Republic of Armenia until these territories are liberated from occupation.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La République d’Azerbaïdjan déclare qu’il sera impossible de garantir la conformité avec les dispositions du Protocole dans ses territoires occupés par la République d’Arménie jusqu’ à ce que ces territoires soient libérés de cette occupation.

*Notification:*

*Notification :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

« The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan....has the honour to inform that the Commissioner of the Human Rights (Ombudsman) of the Republic of Azerbaijan was designated by the Decree of the President of the Republic of Azerbaijan No. 112, dated January 13, 2009 as the national preventive mechanism according to Article 17 of the (United Nations) Optional Protocol to the Convention against Torture and other Cruel Inhuman or Degrading Treatment or Punishment.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Ministère des affaires étrangères de la République d’Azerbaïdjan présente ses compliments au Secrétaire général de l’Organisation des Nations Unies et a l’honneur de l’informer que le Président azerbaïdjanais, par le décret n° 112 daté du 13 janvier 2009, a décidé que le Commissaire aux droits de l’homme (Médiateur) de la République d’Azerbaïdjan était le mécanisme national de prévention visé à l’article 17 du Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.